

Autres ouvrages

• **LES DOURRANIS AUX 18 ET 19^{èmes} SIECLES**, par **Ludwig A. Adamec**, 1995, 46p., 7€, 10€ franco. Un essai sur l'origine de cette branche pachtoune qui a marqué l'histoire de l'Afghanistan. Arbres généalogiques.

• **Les provinces afghanes : 1 - LE LOGAR**, 1993, 54p., 9,50€, 12,50€ franco.

Une sélection d'articles parus dans la revue Les Nouvelles d'Afghanistan, complétée par d'autres documents, statistiques, cartographie originale.

• **L'ECHEC DES REFORMES ECONOMIQUES ET SOCIALES DE 1978**, par **D. M. Hachem**, 1989, 14p., 4€, 6€ franco. Les réformes économiques et sociales mises en oeuvre après le coup d'Etat communiste par des idéologues très influencés par des théories soviétiques.

• **CHANSONS POPULAIRES D'AFGHANISTAN**, par **Khaled Arman**, rééd. 2015, 90p., 14€, 18€ franco. recueil de 25 chansons populaires sélectionnées et arrangées par Khaled Arman, avec partition musicale, texte en persan ou en pachtou et traduction en français par S. de Beaurecueil et N. Manalay. Illustré de dessins de B. Khursavi.

• **MANUEL DE DARI**

- **Tome 1 : Grammaire (72p.)**, 2016 (réédition), 8€, 12€ franco

- **Tome 2 : Vocabulaire (56p.)**, 2016 (réédition), 8€, 12€ franco

Par **André Perny**. Les deux tomes 14€, 18€ franco.

• **LEXIQUE FRANÇAIS-PASHTO**

Par **Sylvie Heslot**, 2017 (réédition), 60p., 8,50€, 12,50€ franco.

• **CHRONOLOGIE 1973-2001**

2002, 185p., 15€, 21€ franco.- Chronologie complète parue dans la revue Les Nouvelles d'Afghanistan.

• **L'ELEMENT ARABE EN PERSAN**

Par **André Perny**, 1992, 28p., 3€, 4,50€ franco.

Cartes postales

• **PATRIMOINE EN PERIL**, 4 modèles différents : 1€ l'unité plus port, 3 € la série, 4€ franco.

• **PAYSAGES D'AFGHANISTAN**, 10 cartes au format panoramique 9x20,5cm. 1€ l'unité plus port, 5€ la série, 6€ franco

DIFFUSION

• **MANUEL DE PACHTOU** Par Daniel Septfonds, éd. l'Asiathèque/Inalco, 2015, 557p., 49€, 55€ franco.

• **MANUEL DE DARI PARLE EN AFGHANISTAN** par Mohammad Ali Raonaq, éd. Langues et Mondes, 2016, 109p., avec 2 CD, 30€, 34,50€ franco. Une méthode en 24 leçons pour apprendre progressivement la langue dari parlée en Afghanistan.

• **AFGHANISTAN, JARDIN DES ETHNIES** Par Wali A. Nouri, en dari, éd. Bâmiyân, 2008, 316p., 18,50€, 24€ franco.

• **LA CUISINE AFGHANE**, par Simin Heiderfazel, éd. Association de la Culture Afghane, 2005, 168p., photographies couleur, 16€, 21€ franco.

• **DICTIONNAIRE FRANÇAIS-PASHTO**, par Habib Kabir et Wardag Akbar, éd. Langues et Mondes, 2005, 516p., 19€, 26€ franco.

• **RESEAUX ISLAMIQUES, la connexion afghano-pakistanaise**, par Mariam Abou-Zahab et Olivier Roy, éd. Autrement 2002, 85p., 10€, 14€ franco.

• **DICTIONNAIRE PASHTO-FRANÇAIS**, par Habib Kabir et Wardag Akbar, éd. Langues et Mondes, 1999, 448p., 27€, 35€ franco.

• **AFGHANISTAN, The last thirty years** Actes du colloque organisé par le CEREDAF à l'Assemblée Nationale, éd. Central Asian Survey, 1998, vol. 7, 2/3, 221p., 8€, 12€ franco.

• **AFGHANISTAN, Dix années terribles, 1977-1987** Collectif, International de la Résistance, 1988, 82p., 4,50€, 7€ franco.

Tarifs pour envois à l'étranger : nous consulter avant toute commande

Toute commande doit être adressée, accompagnée d'un chèque de règlement, à l'ordre du Ceredaf.

CEREDAF

Centre d'Etudes et de Recherches Documentaires sur l'Afghanistan

16, passage de la Main d'Or - 75011 PARIS - Courriel : ceredaf@free.fr

PUBLICATIONS - DIFFUSION

Mars 2021 (tarifs France)

PUBLICATIONS du CEREDAF



AFGHANISTAN, Les tribus contre l'Etat, du XVII^e siècle à nos jours,
par **Marjane KAMAL**

366 p., illustrations noir, mars 2021, 18€, 27€ franco

Le conflit actuel vient essentiellement du désir des campagnes et des tribus non dominantes de préserver leur autonomie, leur loi et leur foi, face au gouvernement citadin et centralisateur de Kaboul. Et l'Afghanistan est plus que jamais dépendant des puissances régionales et internationales, de leurs influences contradictoires et de leurs financements.

AFGHANISTAN, Histoire et mémoires

156 p., illustrations noir et couleur, avril 2020, 18€, 24€ franco

Actes du colloque organisé par le CEREDAF à Paris le 2 mars 2019. Avec les interventions de : Pierre Lafrance, Assem Akram, Amin Tarzi, Homayoun Tandar, Zia Farhang, Zafar Paiman Véra Marigo, Régis Koetschet, Pierre cambon, Farida Kamal, Massoud Khawar, Bastien Varoutsikos, Kanechka Sorkhabi, Barmak Akram, Belgheis Jafari Alavi, Jean-Michel Marlaud et Abdel-Ellah Sediqi



Au coeur de l'Afghanistan - HABIB ROSTAM, une vie donnée

par **Catherine HASSAN**,

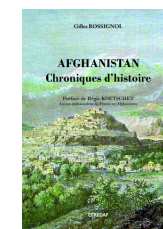
186 p., illustrations en noir, mars 2020, 15€, 21€ franco

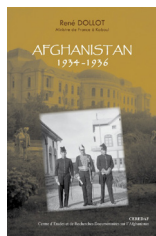
Alors que l'Afghanistan est tombé sous le joug soviétique, Habib Rostam se met au service des populations les plus démunies dans les montagnes centrales du Hazâradjât. Il est assassiné le 25 mats 1985. Catherine, son épouse, a souhaité les fils de ce parcours exceptionnel, et de son engagement humaniste jusqu'au sacrifice.

AFGHANISTAN, Chroniques d'histoire

par **Gilles ROSSIGNOL**, 210 p., 110 illustrations en noir, octobre 2018, 16€, 22€ franco

Cet ouvrage est issu d'articles publiés par Gilles Rossignol depuis une dizaine d'années. Ils ont été principalement rédigés à partir d'archives (diplomatiques françaises, américaines, de comptes rendus de réunions du Politburo du Comité central du parti communiste de l'URSS et d'autres documents russes, et archives privées). Ils ont été revus, raccourcis ou augmentés pour s'adapter à ce projet éditorial. Leur succession présente une évidente continuité chronologique. Quatre chapitres leur ont été ajoutés pour les replacer dans leur contexte historique, de l'Antiquité à aujourd'hui. Une chronologie détaillée et une bibliographie complètent l'ouvrage.





AFGHANISTAN, 1934-1936

par **René DOLLOT**, *Ministre de France à Kaboul, 270 p., 90 photographies en noir*, de **Ghislaine Dollot**, janvier 2017, 19€, 27€ franco

René Dollot, Ministre de France à Kaboul de 1934 à 1936 a laissé de son séjour un récit vivant et documenté, publié aux éditions Payot en 1937. Il y évoque l'histoire de ce pays, ses cultures, ses coutumes, son folklore, ainsi que le rôle de la Délégation archéologique française concernant les découvertes du passé plus que millénaire afghan.

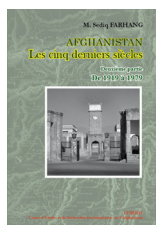
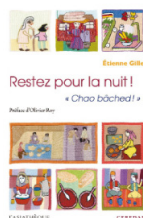
Une introduction à cette nouvelle édition, après avoir relaté la carrière diplomatique de l'auteur et présenté ses principaux travaux littéraires, dresse un tableau de la situation politique de l'Afghanistan dans les années 1930.

RESTEZ POUR LA NUIT ! «Chao bâched!»

par **Etienne GILLE**, 176 p., photographies en couleur, novembre 2016, 18€, 24€ franco

Ce petit guide se propose d'éclairer l'hôte étranger sur ce qu'il faut faire et ne pas faire et de l'accompagner pas à pas dans sa rencontre avec les familles, les administrations, les gens des villes comme ceux des campagnes. Il s'adresse aussi à ceux qui souhaitent en savoir plus sur l'histoire, la culture et le mode de vie des Afghans car ils sont amenés à en rencontrer ou à en accueillir. Au fil de sa présentation des usages afghans, il tente de cerner les dominantes de ce qu'on peut appeler l'âme afghane.

(Co-édition avec l'Asiathèque)



AFGHANISTAN, Les cinq derniers siècles - Deuxième partie : de 1919 à 1979

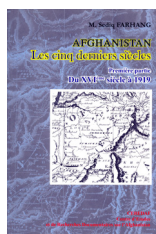
par **Sediq Farhang**, traduit du dari par **Zia Farhang**, 414p., illustrations noir, mars 2014, 25€, 34€ franco

Traduction de l'ouvrage de Sediq Farhang, homme politique afghan, ancien député, gouverneur et diplomate. Cet ouvrage, dont la 20ème édition en dari et la première en pachto sont disponibles, constitue son oeuvre majeure. Suite de la première partie publiée en 2011.

90 ANS DE RELATIONS FRANCE-AFGHANISTAN, 1922-2012 – Histoire et Perspectives

336p., photographies noir et couleur, mai 2013, 25€, 34€ franco.

Actes du colloque organisé par le CEREDAF à l'Assemblée nationale, Paris, les 16 et 17 mars 2012, avec les interventions de : Ehsan Ullah d'Afghanistan, Ravan Farhâdi, Françoise Olivier-Utard, Pierre Cambon, Saadollah Ghaussy, Mohammed Kacem Fazelly Gilles Rossignol, Etienne Gille, Jean-Marie Momal, Murielle Blachère-Battaglia, Alain et Dominique Sevestre, Emmanuel Bouyx, Alain Thiollier, François Aurillac, Vincent Schneider Pierre Lafrance, Bernard Dupaigne, Régis Koetschet, Mariam Abou-Zahab, Juliette Fournot, Jean-Pierre Perrin, Jérôme Bony, Jean-Pierre Guinhut Zalmai Haquani le général Emmuel Maurin, Michel Ouliac, Payam Shahrjardi, Farouk Baroukzaï, Yves Faivre, Philippe Oberlin, Guy Caussé, Olivier Huynh-Van, André de Margerie, Philippe Marquis, Zémarylai Tarzi, Shohra Sabaghy, Omid Rawendah, Véronique Roger-Lacan et Son Excellence Assad Omer



AFGHANISTAN, Les cinq derniers siècles - Première partie : du XVIème siècle à 1919

par **Sediq Farhang**, traduit du dari par **Zia Farhang**, 367p., illustrations noir, avril 2011, 23€, 31€ franco.

Traduction de l'ouvrage de Sediq Farhang, homme politique afghan, ancien député, gouverneur et diplomate. Cet ouvrage, dont la 20ème édition en dari et la première en pachto sont disponibles, constitue son oeuvre majeure.



PAYSAGES DU CENTRE DE L'AFGHANISTAN, Paysages naturels, paysages culturels - Hindou-Kouch, Lacs de Band-e Amir, Vallée de Bâmiyân

224p., plus de 260 photographies couleur et noir, cartes, mars 2010, 32€, 41€ franco.

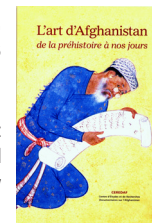
Actes du colloque organisé par le CEREDAF à la Société de Géographie, Paris, le 28 mars 2009, avec les interventions de : Emmanuel Bouyx, Jacques Lang, Chafique Younos, Christopher Shank, Véra Marigo, Zafar Paiman, Zémarylai Tarzi, Deborah Klimburg-Salter, Rawân Farhâdi, Pierre Lafrance et Bernard Dupaigne

L'ART d'AFGHANISTAN, de la préhistoire à nos jours, Nouvelles données

200p., 250 photographies couleur et noir, cartes, décembre 2005,

édition février 2007, 20€, 26€ franco.

Actes du colloque organisé par le CEREDAF à l'UNESCO le 11 mars 2005, avec les interventions de : Henri-Paul Francfort, Guy Lecuyot, Osmund Bopéarachchi, Véronique Schiltz, Frantz Grenet, Zémarylai Tarzi, Roland Gilles, Bernard Dupaigne, Nancy Hatch-Dupree, Christian Manhart et Robert D. McChesney



BOUD NA BOUD, Légendes, contes, fables d'Afghanistan

Par **Simone Choukour-Wali**,

160p., 15 illustrations couleur et noir, 2003, 20€, 26€ franco.

32 textes inédits recueillis à travers l'Afghanistan, illustrés de miniatures couleur de Ostad Mashal et de dessins au trait de Ostad Djelal.

TRESSSES et LABYRINTHE, contes pashto

Par **Nadjib Manalaï et Daniel Septfonds**,

30p., illustrations, 2001, 11,50€, 15,50€ franco.

Un recueil de contes pashto en français, suivi d'une étude de ces contes dans la tradition générale des contes populaires de la littérature orale internationale.



AFGHANISTAN, Patrimoine en péril

Collectif, 146p., 41 photographies en couleurs, cartes et annexes, 2001, 16€, 22€ franco.

Actes du colloque organisé par le CEREDAF et l'AFAO à l'UNESCO en février 2001, avec les interventions de : Pierre Lafrance, Nancy Hatch-Dupree, Carla Grissmann, Francine Tissot Paul Bucherer-Dietschi, Robert Kluyver, Zémarylai Tarzi, Paul Bernard, Osmund Bopéarachchi, Andrea Bruno, Bernard Dupaigne et James William.



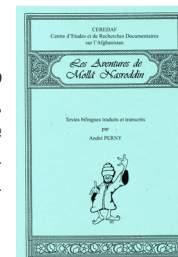
LES AVENTURES DE MOLLA NASRODDIN

Textes bilingues traduits et transcrits par André Perny, 1993, 2017, 77p.,

12€, 16€ franco

Les Afghan adorent évoquer les aventures de Molla Nasroddin, portant ainsi sur eux-mêmes un regard empreint d'une ironie à la fois piquante et indulgente.

En regard du texte persan est placé sa traduction et sa transcription.



CHRONIQUE D'UN TEMOIN PRIVILEGIE

Tome I : 1979, La terreur, 126p., 1989, 8€, 12€ franco

Tome II : 1980, Au bord du désespoir, 208p., 1990, 12,50€, 18,50€ franco

Tome III : 1981-1983, L'impasse, 224p., 1992, 15,50€, 21,50€ franco

Lettres circulaires, écrites régulièrement par Serge de Beaurecueil à ses amis, décrivant les cinq premières années du pouvoir communiste afghan. Documents, photos, cartes.

Les trois tomes : 28€, 36€ franco.

